

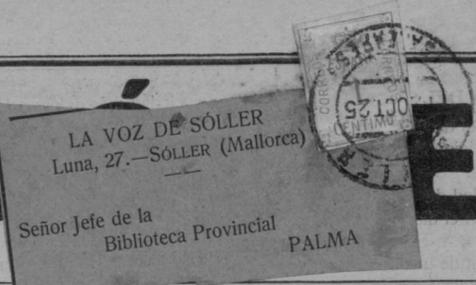
LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



EXPORTACIÓN DE NARANJAS, MANDARINAS Y FRUTOS DEL PAÍS

1898 Casa fundada por MIGUEL ESTADES 1898

VIUDA DE M. ESTADES (SUCESSORA)

Casa Central: CARCAGENTE (Valencia) - Calle Amalia Bosarte, 10

SUCURSAL

VILLARREAL (CASTELLON) -- Calle Moreral, 12

TELEGRAMAS: ESTADES TELÉFONO: NÚM. 21 C

DE AQUI Y DE ACA

Esta semana, que estaba atontolado con la destitución de Weyler y entusiasmado con la gran manifestación de la Raza, me habéis dado la lata con la sesión del pleno y la sesión de la permanente.

Y por si esto no bastara me decís que los plenos han sido dos y que en ellos no ha triunfado el Secretario. ¡Caray, que lo siento!

De todas maneras, yo felicito a don Juan Bautista Mayol, que sabe lo que se trae entre manos. Los amigos se conocen en las ocasiones y... ¡Ya somos tres!

No encontréis raro que el Secretario, viéndose acusado, pidiera la absolución. El Sr. Blanco y el Sr. Lizana, en su día, serán responsables si mi amigo muere impenitente ya que se anula lo actuado y no se pudo exclamar en el acto del pleno:

Aquí terminó el sainete perdonad sus muchas faltas

Siempre oí decir que al acusado no se le debe prohibir el hablar. Ha de hablar hasta por los codos, por más que, quien mucho habla, mucho yerra.

La repetición tampoco es falta en el Secretario, toda vez que sabéis el defecto que tiene.

En cuanto al tono fuerte y despectivo que emplea, él se irá enmendando de una manera lenta pero continua. Aún son resabios de cuando hacía de su capa un sayo. Que pasen veinte años más y la irrespetuosidad en él desaparecerá como por encanto.

Y no me digáis que con el actual Secretario no podéis ir a una vida municipal dichosa.

Como el actual Secretario tenga un punto de contricción, que es lo que da al alma la salvación, se salva Sóller y nos salvamos todos.

¡D. Juan Bautista Mayol, inclusive!

Porque, cuidado que sois cerrados. ¿No visteis cómo se defiende mi amigo?

En primer lugar, esto de llamar al Alcalde político, son naranjas.

¡Naranjas, no de Sóller, sino de la China!

Lo que dijo él es que parecía que se hacía política.

Ya veis pues que esto tiene otro parecer.

Lo de las campañas periodísticas y cinematográficas está conforme con el artículo 12 de la Constitución, que dice lo que dice, pero yo no lo sé, ni falta que me hace.

Lo de la Contribución es cosa del Alcalde y de los Inspectores de Hacienda y demás. Mi particular amigo queda blanco como el armiño.

Lo de los previos permisos es otra nada. Ya veis que hasta el Sr. Casasnovas, el día que se tomó el asueto, le invitó a almorzar, y nunca me ha invitado ni a mi ni a vosotros. Y es más, mientras se tragaba la tostada, el anfitrión le hacía protestas de compañerismo. Allí mordieron los dos y ahora el Sr. Casasnovas

siente el remordisco en la conciencia. ¡Los hay que son tardos!

Para otra vez recuerde el Sr. Casasnovas el undécimo mandamiento de la Ley de Dios que es no convidar.

Y referente a la Junta Local de Instrucción Pública, resulta que no hay informe porque no tiene el Secretario orden de formar informe.

¿Lo veis cómo el Secretario está limpio de polvo y paja?

¿Lo veis cómo, si insistís en martirizarlo, morirá mártir y tendrá una silla a la diestra del Dios Todopoderoso?

Lo que tiene gracia es lo de mi otro amigo, el Sr. Sans.

Fundándose en el apartado A y final del artículo 244 del Estatuto Municipal, se opone al pago de una cuenta por comida a profesores y niños de una Colonia Escolar.

Fundándose en el apartado A y final del artículo 244 del Estatuto Municipal, aprueba la cuenta de la comida ofrecida al Rector de la Universidad de Barcelona.

Y todo porque el Doctor Vargas es una autoridad y los demás unos pobres.

¡O hay lógica o no hay lógica!

Y es que los lujos se pagan.

Cuando el Sr. Alcalde de Sóller le hizo observar que el Ayuntamiento de Valldemosa y el de Buñola habían obsequiado con una comida a la Colonia Escolar, contestó:

—Yo no puedo fijarme con lo que hagan otros Ayuntamientos de Mallorca que carecen de Interventor.

He aquí como el tener interventor tiene sus inconvenientes, como los tiene el tener mosquitos en verano.

Yo, en vista de eso, no puedo sino acompañaros en el sentimiento y cantaros la copla.

Tú lo quisistes, fraile mostén, tú lo quisistes, tú te lo tén.

Ya veis como tener interventor siempre viste.

¡Viste y..... con corbatín!

Vosotros no os habeis percatado aún de que, tanto vuestro Secretario como vuestro Contador, tienen gracia.

Y es porque vosotros no estais aún capacitados de lo que es la gracia.

Yo os voy a decir lo que es copiando un trozo de una conferencia de un conocido.

«Las cosas para que tengan gracia tienen que interesar; esto es, tener una personalidad. Los hombres y las cosas más graciosas son las que tienen temperamento, originalidad y voy a demostrarlo. Empezaré por la historia.

Hay reyes, santos, generales, sabios, heroes, que siendo todos igualmente célebres e ilustres, unos son populares, mientras que los otros son completamente desconocidos: ¿En que consiste esto? preguntareis. Pues en que los unos tienen gracia y los otros carecen de ella.

¿Y en que consiste esta gracia? Ya lo he dicho antes. En la personalidad.

He aquí el secreto. Hay que tener cosas.

Veamos varios ejemplos. Felipe I, a pesar de ser un rey vulgar es popularísimo. ¿Por qué? Por la pasión que despertó en D.ª Juana la Loca. ¿Que cosas no tendría Felipe para volver loca a doña Juana? En cambio. ¿Quien conoce a Cromwel como legislador? ¡Y es que el pobrecito Cromwel no tenía cosas!

Colón se hizo célebre más que por el descubrimiento de América por lo del huevo. El huevo de Colón le cayó en gracia a la gente. Por cierto que el célebre huevo, según datos que existen en la Biblioteca del Museo de Ultramar, lo compró Cristóbal en treinta y dos pesetas; era de avestruz y pesaba cuatro kilos. De ahí se deriva la frase popular: —Me ha costado un huevo.

La Princesa de Eboli debe su popularidad a que le faltaba un ojo. El ojo de la Princesa ha hecho furor. No es nada lo del ojo..... Ver la paja en el ojo ageno..... Ojo al Cristo que es de plata..... Te veo besugo que tienes el ojo claro..... y otras frases alusivas al ojo, tan gráficas que no me atrevo a enumerar.

Bruto es también un personaje que debe su popularidad, más aún que a haber asesinado a César, a su nombre. Por cierto, que cuando Bruto hundió el puñal en la espalda de César, este no dijo: —¿Que haces, Bruto? si no—¿Que haces, animal?

¿Creis que Prim se hizo célebre porque ganó la batalla de los Castillejos? No; Prim se hizo célebre porque a una chula se le ocurrió decir ¡A mí, Prim! y el heroe catalán pasó a la historia.

Todos se hicieron célebres porque tenían cosas».

Y cosas tienen vuestro Secretario y Don Elviro.

Y sus cosas caen en gracia.

Y más vale caer en gracia que ser graciosos.

¡Y olé su gracia!

BELMONTE IV.

CRUCIFICADO

Entre un numeroso grupo de amigos, muchos de ellos ilustres personalidades, que llenaba por completo el locutorio de los presos, tuvimos ocasión de ver nuevamente en la cárcel de Palma a nuestro entrañable amigo el fiel apostol de las nobles causas D. Jerónimo Massanet. Cumple éste la condena de cuarenta y un días de arresto que le impuso la Audiencia en la causa que se le siguió por querrela de injurias a nombre del oficial primero del Gobierno Civil Sr. Martínez Sevilla.

El Sr. Massanet debió entrar con el corazón dolorido a cumplimentar una condena que será tan justa como se quiera por emanar de donde emana, pero que es la resultante del maquiavelismo de unos entes que con la careta de amigos que escondía una mezquindad de carácter e hipocresía solapada, soplaron-

le al oído denuncias contra un funcionario, con el cual debían tener más o menos rencores o deudas que saldar, y lograron valiéndose de la nobleza del Sr. Massanet, que nunca se hubiera podido imaginar que la maldad humana llegara a tan repudiable nivel, y lograron, repetimos, que lanzara al dominio de todos, las faltas que se le enunciaron.

Cuando el Sr. Massanet cayó en las garras de la ley, y se le condenó a sufrir la pena señalada, aullaron los lobos hambrientos de hartarse con la indefensa oveja, y dejaron oír cual un aullido el grito macabro de ¡Crucifícadle! ¡Crucifícadle!

Y efectivamente, el Sr. Massanet ha subido el Calvario del sufrimiento, y tiene ya su cruz, la cruz del dolor, en la que se le ha enclavado. Estarán satisfechos cuantos odian la culminante figura de Manuas. Estarán satisfechos, pero no podrán pisotearle con sus pies condenados, porque el Sr. Massanet no está por los suelos al alcance de sus furias, sino que vuela muy por encima de ellos y de sus bajas pasiones, ya que su prestigio, con lo sucedido, ha aumentado, y

su aureola de mártir le ha hecho ganar prosélitos. El Sr. Massanet, está en la cárcel, pero ha entrado en ella con la conciencia tranquila y su honorabilidad inmaculada, y saldrá de ella con la cabeza erguida, que prisiones de estas elevan la nombradía y dignidad y evidencian más la honradez de quien las sufre.

El Sr. Martínez Sevilla encontró lógico no perdonar al delincuente. Estaba en su derecho. Solo es de sentir que no quisiera distinguir la injuria pronunciada por el enemigo deseoso de denigrarle influido por bastardas pasiones personales, a la injuria motivada por la denuncia de quienes quizá ahora le hacen las barbitas de oro, y lanzada inconscientemente, con el afán de hacer un bien a la humanidad.

El Sr. Massanet, cumplirá día por día su condena. En estos cuarenta y un días de soledad, que le acompañe nuestra adhesión a su noble causa y el alentamiento más sincero para que no desmaye en su cívica tarea, que es la nuestra, y la de todas las personas dignas y buenos patriotas.

LA FIESTA DE LA RAZA

Esta se celebra en Sóller con toda solemnidad.—Hermoso discurso del Capitán Sr. Arjonilla.—En el acto, que se vé muy animado, reina gran entusiasmo.

COMENTARIO BREVE

Se ha celebrado en esta ciudad, y por primera vez, la Fiesta de la Raza. Puede decirse que preparación no la hubo, y que el proyecto de la realización nació en un momento cuya distancia al día del festival no dió espacio suficiente para la total preparación del mismo. Sin embargo este revistió el carácter más entusiasta que revistió podía, y no careció de la solemnidad que requieren esos actos. Convendría que para el año próximo nuestro Ayuntamiento cuidara más de su preparación e invitara a fábricas y talleres para que en festividad tan señalada no trabajaran y pudieran asistir sus operarios a tan patriótico festival.

Bueno será que en este breve comentario ensalcemos la actitud del digno Capitán de Carabineros D. Domingo Arjonilla, quien jamás titubea en prestar su apoyo a todo acto cultural y patriótico, lo que el pueblo vé con gusto y satisfacción y alaba espontáneamente.

EL ACTO

Cosa de las diez de la mañana salió de nuestro Consistorio la Corporación presidida por el Alcalde D. José Ferrer; juntamente con el Ayuntamiento, iban las restantes autoridades locales: el Capitán del Cuerpo de Carabineros D. Domingo Arjonilla; el teniente de la Guardia Civil D. Isaac Gabaldón y el Juez municipal D. Ramón Escalas.

Todos ellos se trasladaron a oír el solemne oficio que se celebró en la Parroquia. Asistían, además de los citados señores, todos los alumnos de las escuelas

públicas y privadas de niños y niñas de esta población, entre estos, los de las escuelas de Párvulos de las Hermanas de la Caridad y Madres Escolapias, con su respectivo uniforme.

En dicho acto el Rvdo. Sr. Cura Párroco D. Rafael Sitjar dirigió elocuente plática a los asistentes, en la que recomendó a todos la fé en Cristo Nuestro Señor y un verdadero amor a la patria para que la amada España llegue a recobrar el influjo que tuvo en tiempo de los Reyes Católicos.

Una vez finida la ceremonia religiosa, todos los niños y niñas formaron en el interior de la Iglesia frente a la Puerta principal.

En el exterior y en la escalinata que da a la Plaza se colocaron las autoridades.

En el mismo momento, salió de la Casa Consistorial la bandera nacional tremolada por el edil D. Antonio Castañer Rullán, dándole escolta cuatro individuos del Cuerpo de Carabineros al mando de un cabo. La banda de música de la «Lira Sollerense», lanzó los acordes de la Marcha Real al aparecer la enseña de la Patria, la que fué conducida a presencia de las autoridades, siendo estos momentos de una emoción grandísima por parte del pueblo que aglomerado en la Plaza de la Constitución no se cansaba de aplaudir y vitorear.

Seguidamente el Sr. Alcalde, cogiendo un extremo del bendito paño, lo fué dando a besar a los niños y niñas que saliendo por el atrio de la Iglesia desfilaban y pasaban por debajo del simbolo de la Patria.

PERORACION DEL SR. ALCALDE

Una vez finido el desfile, el Sr. Alcalde D. José Ferrer leyó las siguientes y vibrantes cuartillas:

«La casta o calidad de origen o linaje, es la fiesta que, en el día de hoy, celebra España entera, y Sóller, diminuta ciudad en el confin de una pequeña isla, quiere también asociarse a la fiesta de la Raza, a la fiesta de la Patria, precisamente hoy en que esa Patria vencida, humillada y hasta escarnecida por hijos espurios, ha empezado a levantar su frente haciendo morder el polvo a otra raza indómita, a la raza morisca que campaba por sus respetos en tierra africana, convertida, desde hace unos lustros en fosa sagrada, en cementerio de la noble raza española.»

Esto es lo que en pasados días ha hecho la juventud española, que por tierra, por mar y por los aires ha entrado camino de la gloria, camino de Alhucemas y no ha parado hasta dar con la casa de Abd-el-Krim, pegarle fuego y hacer que ondee sobre sus cenizas la bandera española. ¡Oh, bandera invicta, bendita seas! Esta es la fiesta que hoy, día de la Virgen del Pilar, ese puñado de niños ha dedicado a su Patria bendita; a su Madre Patria, que ha criado a sus pechos a la noble y sufrida raza española, y mañana ya hombres, hombres del porvenir, sabrán dar su vida por la Patria y morir abrazados a la bandera que han besado en este señalado día. ¡Viva España! ¡Viva el Rey! ¡Viva el Ejército y la Armada! ¡Viva Sóller! ¡Viva el caudillo que ha sabido conducir las huestes a la victoria! ¡Viva el General Primo de Rivera!

El público aplaudió lo dicho por el Sr. Ferrer, dando vivas.

DISCURSO DEL SR. ARJONILLA

Acto seguido el Capitán D. Domingo Arjonilla, con su peculiar fluidez y sencillez de palabra, se expresó en estos términos:

«En el sermón que acaba de decir nuestro Rvdo. Cura-Párroco, hace resaltar la obligación que todos tenemos de amar a la Patria, y yo, por mi carácter militar y teniendo en cuenta el acto que celebramos, me creo en la obligación, queridos niños y niñas, de deciros por qué se debe amar a la Patria y qué es la Bandera que hace momentos habéis besado.»

La Patria es ese pedazo de tierra en que por vez primera admiramos la grandeza de la Providencia, donde las ideas se expresan en el idioma que se nos enseñó y donde descansa la madre querida; es ese pedazo de tierra que evoca en nuestras almas gratos recuerdos y por el que siempre se suspira y de continuo se admira, produciéndonos su alejamiento hondo pesar.

Cuando nos alejamos de la madre Patria es cuando con más fuerza se siente el afecto que inspira, cuando se aprecia la magnitud del cariño que se la profesa; entonces, con el corazón oprimido, la nostalgia nos hace recordar todos los instantes pasados al calor de la familia, en el pueblo, en el campo, las ideas asaltan al pensamiento, se muestran más los deseos de ver los objetos queridos, y se manifiesta el amor por la Patria en toda su grandeza.

Los hijos de Sóller, por su espíritu comercial, han andado por todo el mundo, trabajando sin descanso para crearse un porvenir y los aquí presentes decidme: ¿No es cierto que habéis experimentado un gran placer al volver a contemplar desde el Coll vuestro hermoso valle después de larga ausencia? ¿Y no es también cierto, que con fruición suma habéis seguido los acontecimientos de vuestro propio país al encontraros con compatriotas en país extraño? Mas aparte de este sentimiento innato en el corazón del hombre, existen otras causas para amar a la Patria. Los intereses materiales de la familia y de los individuos están íntimamente ligados a los del país, del engrandecimiento y bienestar de éste, depende el florecimiento de aquellos. Trabajando por la Patria se trabaja por uno mismo. Mas éste es un sentimiento egoísta; el verdadero amor por la Patria, se inspira en un afecto puro, desinteresado, sublime, que nos hace desear la gloria, la integridad, el primer lugar para nuestra amada Nación; si tenemos en cuenta las tradiciones gloriosas y esfuerzos de nuestros antepasados, que nos obligan a seguir su senda y a querer para España, bienestar en el interior y respeto en el exterior.

Aún hay otros motivos que nos obligan amar la Patria. La familia no puede subsistir ella por sí sola, sin el apoyo de otra familia más grande, sin el socorro

de una sociedad más extensa. Una familia, por numerosa que sea, de ocho, de quince personas, abandonadas en un país desierto, despoblado, donde el hombre no hubiese jamás puesto su planta, sin noción de nada, sin útiles ni máquinas ¿no le sería difícil aguantar las inclemencias del tiempo, el hambre, las enfermedades y el librarse de los animales salvajes que pueblan los desiertos? Mas esa familia habita en España. Y en ella encuentra casa que la abrigue, alimentos que produce la fertilidad de sus campos y ropas que cubran su cuerpo; y esto no es debido a ella, sino a los esfuerzos de sus antepasados, al trabajo de muchas generaciones pasadas, que lo hicieron para ellas y para las demás.

Sin tantos esfuerzos, una sola familia, aislada, aún en la Patria, nada conseguiría. Si el terreno próximo que rodea la pequeña comarca de la familia no se hubiese poblado, convertido en ciudades y aldeas, cruzando los caminos; si no se hubiera transformado de bosque en feraz campo, ¿qué valdría ese terreno? Nada o muy poco. La fertilidad de la comarca de la familia, es el resultado que pertenece, por una parte a la familia y por otra a la sociedad humana, a la Patria. Hasta en el aire que respiramos se deja sentir la influencia bienhechora de la Patria; pues si aquél no es perjudicial a la salud, depende de que no circula por marismas y pantanos, sino por campos cultivados, ya que aquellos fueron desecados a fuerza de actividad.

Supongamos un niño que nace en la pobreza. Por grande que sea la miseria de la familia, el recién nacido hallará reunidos recursos de todo género que constituyen una riqueza si se comparara con los que la Providencia depara a los hijos de los países salvajes. Desde que nace se encuentra con un Gobierno y con leyes que garantizan su vida, halla la paz entre los hombres de su comarca, una suma de ideas, de nociones adquiridas que para apreciarlas es necesario compararla con la inesperienza de los hombres de las sociedades primitivas. Se sabe amasar el pan, se sabe leer, escribir y hablar, siendo todo producto de la reflexión y cultura constante de un pueblo, y si ese niño tiene buena voluntad y deseos de trabajar, tiene abierta la carrera y un punto de apoyo para triunfar por sus justos esfuerzos. En tal concepto, el niño que así puede transformarse en hombre, lo debe todo únicamente a la humanidad anterior y sobre todo, al grupo humano a que pertenece, a la Patria, a España.

Ahora bien; el que tantos beneficios recibe de la Patria, el que en la paz y tranquilidad goza del bienestar y dichas que aquella le proporciona, ¿no está obligado cuando llegue la necesidad también a defenderla? ¿A cuánto no estamos obligados los españoles, si sabemos los esfuerzos de nuestros antepasados, los ríos de sangre vertidos durante muchos siglos para formar nuestra Nación?

El patriotismo es quien puede hacer grande a un pueblo. Mas el patriota debe serlo de verdad con desinterés y mucha abnegación.

La bandera nacional es el emblema de la Patria, es la representación material del Estado. En la bandera están encarnadas las tradiciones gloriosas de España; mirándola recordamos hazañas heroicas y esfuerzos grandiosos por nuestra independencia. Es la bandera, la representación augusta de la nacionalidad española.

Unas cuantas palabras en recuerdo de las gloriosas hazañas verificadas a la sombra de la bandera, han sido suficientes para infundir ánimos a las fuerzas militares en campaña y hacer surgir héroes. Así sucedió en la batalla de los Castillejos. El Regimiento de Infantería de Córdoba retrocedió de la altura en que habían dejado los soldados sus mochilas. Observado esto por el general Prim, para contener la retirada, coge una bandera, se pone al frente de las fuerzas y les dice: «En esas mochilas está vuestro honor; venid a recobrarlo, y si no yo voy a morir entre los moros y a dejar en su poder vuestra bandera». Tales palabras produjeron tal entusiasmo en las tropas, que reanimadas, se lanzaron con vigoroso ímpetu guiados por su general y la altura fué tomada.

El Ejército es la fuerza de la Nación y encargado de conservar el orden interior y el decoro nacional en el exterior y por tanto se debe procurar que los elementos que nutran ese ejército sean materia dispuesta para cumplir sus altos fines. Los Estados al tener Ejército es porque se sienten con alientos para impedir se

ultraje su dignidad, se atropellen sus derechos o pueda robarse su territorio; es porque les animan grandes ideales y tales ideales reconocen por causa la existencia de un sentimiento de cariño a la Patria y la de un espíritu que se llama militar.

El Ejército al servicio del Estado, es quien tiene la misión de defender a sus conciudadanos y realizar sus elevadas aspiraciones, mientras el elemento civil fomenta las artes, las ciencias, la agricultura y la industria, contribuyendo al engrandecimiento de España.

No es el Ejército el que debe difundir la instrucción y educación entre los mozos que lo nutren; corresponde esta misión en primer lugar a los padres, quienes al mismo tiempo que enseñan a sus hijos en los preceptos de la religión y les marcan la senda del bien, debían enseñarles a venerar la Patria e inspirarles el sentimiento nacional; después en las escuelas, en donde se les enseña educación moral al mismo tiempo que la intelectual, no estará de más inculcarles la educación moral militar, y de esta manera cuando llegasen a prestar el servicio a la Patria, tendrían arraigado en su corazón el respeto a las leyes, sus deberes como ciudadanos y el derecho que tiene la Patria de disponer de sus vidas; procediéndose así, cuando la inteligencia empieza a despertar y el corazón a formarse, dará resultados más positivos, que si el ciudadano se presenta al servicio sin poseerlos, y solo quedaría a los oficiales instructores, dado el poco tiempo que el soldado permanece en filas, la labor de idealizar tales sentimientos, ya que a la edad en que se va al servicio militar solo se pueden avivar y perfeccionar la educación recibida en la niñez.

Pero no hemos de quejarnos de que en las escuelas civiles no se propaguen esos hermosos ideales; hemos de convenir de que la instrucción en España ha estado muy descuidada. Si a ésta no se le sigue atendiendo y como hasta aquí el número de los que jamás pisaron las puertas de la Escuela supera en los pueblos, no podremos conseguir educar a nuestros hijos e inculcarles el sentimiento de amor a la Patria.

Tengo la seguridad, queridos niños y niñas, que con vuestra aplicación, la fé en la Santísima Virgen y sintiendo un verdadero amor por la Patria, recuperaremos el influjo y preponderancia perdida, consiguiendo cual antes, de que no se ponga el sol en los dominios españoles.

¡Viva España! ¡Viva el Rey! ¡Viva Sóller!

Una estruendosa salva de aplausos y muchos vivas a España premiaron el exquisito discurso del Sr. Arjonilla, siendo sinceramente felicitado por las autoridades y buen número de concurrentes.

Después de esto, y entre los acordes de hermosas piezas de la citada banda, se dió por finido el acto dentro el mayor entusiasmo.

A Jerónimo Massanet, preso en la Cárcel

Ya has traspuesto de nuevo la puerta de la infamia. Pero esta vez la mano cruel que te arrancó al amor de tus familiares y la fraternidad de tus amigos no ha sido movida por el arrebato iracundo de un juez, sino por la sentencia madurada y reflexiva de un tribunal, al que no puede acusarse de incompetente ni corrompido. Parece que ello debiera ser motivo para que perdieses la estimación de cuantos consideramos la honradez y la virtud prendas inexcusables de la amistad, y sin embargo, el trance en que te hallas, antes florecerá en amistades nuevas y hará más puras y más hondas las antiguas. Y es que en la sentencia que te condenó, la balanza de Astrea fué incapaz de pesar lo imponderable. Los jueces que te condenaron, habituados a la luz difusa y al aire confinado de las salas de audiencia, no supieron distinguir el matiz delicado, el perfume sutil, que diferencia esencialmente los actos del que injuria por vengar una ofensa, o por dar salida a los corrompidos humores de su pecho, con la conducta del hombre que amante de la Justicia y de la Patria, de una Patria en que la Justicia parece hallarse ausente y sólo por el reinado de la Justicia será grande, acepta gozoso toda ocasión que se le presenta para enmendar errores, corregir deficiencias, enderezar entuertos y castigar felones, y que, lleno de cordialidad para los suyos y de respeto para

Exportación de Naranjas, Mandarinas, Limones, Cacahuets, frutos y legumbres. Pedro Cardell. VILLARREAL (Castellón de la Plana). Telegramas: CARDELL · Villarreal. Teléfono n.º 5.

Destellos Sociales

El miércoles de esta semana salió para Villarreal (Castellón) nuestro apreciado amigo D. Pedro Cardell, en cuya población lo requiere su importantísima casa expeditora. Deseámosle una próspera campaña.

De Fornalutx y para Villareal (Castellón) salió el miércoles de esta semana nuestro distinguido amigo el concejal del vecino pueblo D. Rafael Albertí. Fué despedido por los componentes del Ayuntamiento y demás autoridades locales.

El Sr. Albertí pasará en aquella población la temporada de frutos. Que le sea grata su estancia en Villareal.

Ayer viernes salieron con el «María Mercedes» con dirección a Marsella: Nuestro particular amigo y apreciado colaborador el propietario D. Damián Ozonas Pastor.

El rico comerciante, nuestro distinguido amigo, D. Mateo Seguí, acompañado de su hijo Antonio.

Y el segundo teniente de Alcalde nuestro buen amigo D. Ramón Lizana Bober.

Los Sres. Ozonas y Lizana, marchan con objeto de verificar un corto viaje por Francia y el Sr. Seguí e hijo para atender a su importante negocio que funciona en Marsella.

Deseamos para todos ellos un feliz viaje.

Con el mismo vapor «María Mercedes» y con destino a Suiza salieron ayer nuestro distinguido amigo D. Antonio Colom, su señora esposa y hermosa hija Sta. Paula.

Marchan a pasar unos meses al lado de su hija D.ª Margarita Colom e hijo político D. Antonio Galmés, establecidos comercialmente en Neufchatel, de la citada república.

Deseámosles feliz estancia en ella.

SE VENDE

Un Olivar situado en el Predio de Muleta, de extensión de seis cuarteradas y media, hay camino de carro para llegar hasta el Olivar. Para informes: Calle del Viento número 15.—SOLLER.

Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.

Para informes dirigirse a D. Migue Colom, calle del Mar, 77.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor, de frutos, primores, y legumbres, situado en el Este de Francia.

Para informes en esta Imprenta.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.

Para informes en esta imprenta.

CAFÉ 'SPORT'

BARTOLOME JOVER. PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28. Servicio de Matutinos, Vermuts y Vespertinos. Cerveza a presión. Helados, Horchatas y licores exquisitos.

FORMENTOR

(De La Vanguardia Balear)

CUENTOS ESCOGIDOS CUENTO ROMANTICO

Era una hermosa mañana de Junio. Iban por un camino estrecho, todo verde con sus tomillos olorosos y rebeldes arbustos en una orilla, y en la otra, que jimitaba con el manso río, una fila de altos chopos de tronco cenizoso y todavía brillante, brillante a las primeras luces del sol.

Engracia se detuvo un momento. La distraía un numeroso rebaño que pasaba por la otra linde del río. Los corderillos retozaban alegres, y las voces rudas del pastor quebraban el silencio matinal y el rumor lastimero de los balidos. Frente al camino se veía un extenso prado, y más a lo lejos, como estremeado por el beso solar, refulgía un elevado picacho blanco, nevada cumbre inaccesible. Engracia había cogido un puñado de hojas húmedas y tenía las manos mojadas. Máximo la miraba en silencio, un poco embobado, con ese aire embarazoso y estúpido de los enamorados propensos al éxtasis. Hasta ellos, rompiendo la quietud campestre, llegaron en patrulla un pelotón de chiquillos llamándose. Eran unos los hermanos de Engracia, y hermanitos de Máximo los otros.

—Que qué hacéis ahí, ha dicho mamá —vocearon los niños.—¡Que vengáis más de prisa!....

En efecto, se habían quedado algo rezagados. Delante iban las familias, y ellos, los novios, demasiado atentos a sí mismos, iban despacio, muy despacio.

En la mañana azul todo despertaba y sonreía: el esquilon de la ermita en la cima de un cerro; las campanas de la ciudad: las sonoras voces de los madrugadores campesinos; el agudo relincho de una bestia trabada, pastando en el sembrado próximo; los mastines del hato, labradores y fieros; la risa de las mujeres lavanderas, arrodilladas junto al río; el pjar y revoloteo de los pajarillos....

Los novios habían acelerado el paso. Al salvar una curva del camino vieron a sus familias. Iban en grupos, distribuidos por edades; las señoras, envejecidas por el tiempo, lentas en el caminar; los viejos, dóciles y mansos, evocando cosas antiguas; las lindas muchachitas, apenas nubes, entrelazadas por los brazos, saltando y riendo; las criadas, montaraces y fuertes, con las pesadas cestas de la merienda; los chiquillos, traviesos y ligeros como gorriones aturdidos....

Iban de campo, a pasar un día entero en la huerta, a la sombra de unos copiosos árboles frutales. Las dos familias, ahora más unidas que nunca, y como en anticipo de las próximas bodas, celebraban el triunfo de Máximo, que días antes había concluido la carrera. Faltábase sólo hacer los ejercicios de la licenciatu. Por eso le era indispensable marchar al día siguiente, y por eso mismo Engracia ponía obstáculos al viaje de Máximo, por una extraña satisfacción de amor propio, ya suplicando, ya con gesto energético y casi conminativo, bien con el seductor resorte de su coquetería....

—Dame esta prueba de cariño. Si no te examinas ahora, te examinas en Septiembre. Se retrasa un poco nuestra boda, y eso es todo....

—Son ocho días nada más—decía él, implorante.—¿Por qué este capricho, Engracia? Hago la licenciatura y quedo tranquilo. Tengo hecho el estudio, y ahora me es fácil concluir. Ahora no me inquieto en el examen. ¿Por qué esa larga in quietud de todo el verano? Nos casaremos en seguida. Te quiero mucho Engracia....

—¡No, no, no!—replicaba ella con un mohín colérico, taconeando con energía.—Has de hacer este sacrificio por mí. Así conoceré si me quieres o no me quieres. Lo dejas todo por mí, hasta que yo te autorice. Será un capricho, una rareza mía, una genialidad, una locura.... Lo que tú quieras, pero es necesario. Mañana dices que has pensado otra cosa, que no estás suficientemente preparado, que te examinas en Septiembre.

Estos absurdos—más frecuentes de lo que puede suponerse—demuestran cuán complicado y oscura es la psicología femenina. Máximo, contrariado y absorbido, sin nuevos razonamientos que oponer a la repentina e inexplicable actitud de Engracia, estaba a punto de transigir.

—¿Por qué este capricho?—decía mirándola con amor, con aquel aire humilde y sumiso, tan propio de él como hombre de gabinete, galeote de los libros, ajeno al bullicio de la calle y al atrevido desembarazo de los salones.—¿Por qué este capricho?

—Porque sí, porque lo quiero yo, porque necesito saber si tengo o no ten-

go sobre ti influencia alguna. ¿Más claro? —dijo, mirándolo con ojos risueños, con aquella mirada suya, que era como una caricia, una caricia furtiva y audaz....

Máximo, ligeramente arrebatado, tuvo un impulso de apretar la mano de su novia. Ella, para hacer más deseable el intento, se apartó graciosamente y lo miraba con deliciosa osadía. El sol, alzándose ahora sobre los lejanos picos, inundó de repente todo el valle. Las familias habían desaparecido en una nueva curva del camino, y otra vez se hallaron solos. La vereda en aquel punto se dividía en dos ramas. La una conducía hasta las huertas, y por la otra se llegaba a un poblado carrascal muy próximo. Por ésta iban los enamorados, un poco silenciosos y, desde luego, ajenos al error de sus propios pasos mal guiados.

Máximo recordaba sus años de estudiante, la angustia económica creando un problema para cada matrícula, la inquietud constante del porvenir, el éxito obtenido al final de los cursos, y ahora, detenido por el pueril capricho femenino sus compañeros se le adelantaban, rematarían felizmente el continuado esfuerzo de siete años; sus compañeros que creíanle superior, que le habían creado una justa reputación y le dispensaban consideración muy elevada y respetuosa.

Su orgullo se rebeló, altivo. Detúvose de repente, y dijo con firmeza: —Siento mucho contrariarte, Engracia. Te ruego que no insistas. Mañana me marchó.

Ella, un poco asombrada, con el aturdimiento propio de una chiquilla como era ella, demasiado mimada, histérica e irreflexiva, contestó con acento duro: —Vete enhorabuena; pero lo que es por mí no vuelvas, porque si te vas hemos concluido para siempre.

—Está bien—replicó Máximo. Entonces advirtieron que se hallaban solos, ya dentro del carrascal y desviados de sus familias.

—Hemos equivocado la senda—dijo el novio en tono indiferente. —Sí—contestó ella.

—Te ruego—replicó él—que, al menos para que no demos un disgusto a los demás, ya que han venido hoy por nosotros, guardes hasta mañana el secreto de nuestra ruptura.

En aquel momento, Engracia dió un grito y se acercó más a Máximo, como si necesitara ser defendida de un gran peligro. A unos diez metros de distancia habíasele aparecido un toro. Era un soberbio ejemplar, arrogante y magnífico. El animal, como asombrado, les miraba y lanzó un mugido. Luego agachó el testuz y removió la tierra con las pesuñas.

—¡Por Dios, Máximo!—imploró ella con espanto.—¡Sálvame, sálvame!

El novio la tomó en brazos, alzándola para que se agarrase a unas ramas. Con increíble agilidad y fuerza, Engracia trepó hasta la cruceta del robusto tronco. Mientras tanto, el toro arrancóse hacia ellos y, en poderoso envite, alcanzó a Máximo, lanzándolo hacia lo alto. Engracia, aterrada, ahogó un gemido. Luego rompió a gritar desesperadamente, pidiendo auxilio. En el silencio de la mañana, luminosa y alegre, la voz angustiosa de la novia estremecía el bosque con vibraciones trágicas. El toro había recogido el magullado y casi exánime cuerpo del novio y lo remataba al pie mismo del tronco. Momentos después alzó el testuz para mirarla a ella.

Había sido obra de pocos minutos. Engracia vió el sangriento cadáver de Máximo, cuyos ojos, apagados y abiertos, parecía que la miraban. Era como una mirada suplicante, como si en el momento de expirar hubiera levantado los ojos hacia ella, despidiéndose. Y Engracia entonces, sacudida de epiléptico estremecimiento, dejó escapar un grito espantoso y se arrojó del árbol. Fue un grito de pasión y de muerte, que hendió los aires como una tristísima y sonora saeta de dolor. El toro, estremeado y expectante, permaneció quieto. Y la novia, con la misma temeraria locura que le había impulsado a desafiar el peligro, se abrazó al cadáver de Máximo y escupió al toro, y le decía con voz ya ronca: —¡Criminal, cobarde, asesino! Mátame a mí también; márame....

Y se abrazaba fuertemente a su novio, con visible deseo de sucumbir al lado suyo.

El animal acometió. Y cuando las familias oyeron los gritos y se acercaban los vaqueros, el toro, con indiferencia bovina, se retiraba ya despacio, internándose. Como en esos románticos suicidios de leyenda, que el vulgo conserva,

poetiza y perpetúa, los sangrientos despojos permanecían juntos y abrazados cara a la luz.

Como dardos dorados, el sol risueño y tibio que se filtraba por el complicado arabesco del espeso ramaje bañaba los pálidos rostros. Una bandada de pájaros batió el aire con los abanicos de sus alas ligeras....

ROBERTO MOLINA

DONDE LAS DAN....

Un pobre óptico ambulante, iba ofreciendo a las gentes gafas, gemelos y lentes con b ratura incitante.

Un risible mentecato, que de zumbón presumía, mirando la mercancia atento estuvo un gran rato.

Luego unos lentes tomó, miró al óptico, y haciendo con fingido asombro, horrendo aspavientos, los dejó.

El óptico, sorprendido, viéndole tomar el tole le detuvo preguntóle qué le había sucedido

El zumbón, que eso quería, santiguándose le dijo: —¡Que en esos lentes de fijo hay algo de brujería!

Algo que yo no comprendo y espanto y terror me inspira, pues si por ellos se mira se ve un animal tremendo.

—¡Con que un animal! —Si tal: Yo a usted con ellos miré; pues bien, le miraba a usted y veía el animal.

El numeroso concurso, al escuchar la insolencia, aún temiendo una pendencia, dió a la risa libre curso.

Más, sin demostrar enojos, con calma y bondad prudentes tomó el óptico los lentes, púsoles ante sus ojos,

y exclamó con seriedad mirando al necio zumbón y fingiendo admiración: —¡Caramba.... pues es verdad!

FELIPE PÉREZ Y GONZÁLES

DESDE AFRICA

FESTIVIDAD

¿Qué día estamos? Eso se van preguntando diariamente uno a otro mis compañeros, hasta que gracias a mí y a un calendario que tengo, salen de dudas.

Hoy día 4, festividad de mi santo, es uno de aquellos días otoñales y de grandes recuerdos para mí, mucho más al pensar que me encuentro por estas tierras y tan lejos de los que me dieron el ser. Mi deseo sería pasarla a su lado y entre mis compañeros, pero mi deuda de patriota, me lo impide.

Pero no por eso dejaré de celebrarse mi fiesta onomástica, y aunque no dispongamos de elementos para celebrar ningún banquete, tenemos lo principal, o sea una buena comida y algunas botellas de licor, de las que con buen gusto os daría una copita, y aún más, añadiría un cigarro puro, pero es imposible, lo que en verdad siento en el alma. Los que verdaderamente y con gusto aceptan, son mis compañeros de fatigas, y defensores después de la noble causa de la patria, de su propio pellejo.

Hoy, al despertarme, me hallaba un poco triste, sólo al pensar la pena que sentirían mis procreadores al recordar aquel día tan señalado para su hijo, pero mi tristeza va desapareciendo después de haber empujado con algunas copitas de coñac, ya que es lo único que da alegría.

Algunas veces habréis oído decir que en Africa lo pasan mal; pues no; no lo creáis; aquí pasamos la vida lo mismo que en la isla o en la Península, aunque nuestra vida sea de ermitaño tenemos momentos alegres, como podáis tener vosotros; eso no quiere decir que a momentos no los tengamos amargos; sí, pero apurando una copa, dos o tres de coñac, se convierte todo en alegría, como me ha pasado a mí ya otras veces, que encontrándome en un nutrido tiroteo, y ya rendido por la fatiga, cuando en un momento, he podido llegar a un

trago de coñac sintiéndome seguidamente con mis bríos que antes de empezar, y volviendo a luchar de nuevo con valor sin igual.

No quisiera que el lector se creyera que los fabricantes de coñac me conceden un tanto por ciento por la propaganda del mismo. ¡No! Es que soy fiel amante del tal por sus buenos resultados, y sinó lo creéis probadlo y os convenceréis....

La comida ha sido suculenta; como remate, café, puros y... coñac. Hemos reído y disfrutado hasta que unos han ido a hacer la siesta, y otros a hacer volar un cometa confeccionado por nosotros mismos; yo, mientras tanto, escribo estas cuatro mal hilvanadas líneas, que espero os gustarán por ser fiel reflejo de la vida que disfrutamos en este momento.

En lo demás, disponed de quien de veras os aprecia.

FRANCISCO VICENS

Blocao Mendez, (Fondak) Tetuán, 4-10-25.

DESDE PARÍS

CRONICA FEMENINA

LA PIEL DEL COCODRILO

La mujer es la contradicción personificada... Ciertos roedores, casi siempre inofensivos, la turban y la asustan. La mujer más decidida y arriesgada prorrope en gritos agudos y se encarama a la primera silla que encuentra a mano en cuanto ve el más exiguo ratoncillo. La misma mujer, sin embargo, empuñará con eficacia y hará certeros disparos contra un tigre o un leopardo.

Podríamos apoyar nuestro aserto con hechos concretos. Una conocida «sport-woman» parisiense, muy popular en los círculos elegantes, y cuyas proezas cinegéticas llevadas a cabo en el Congo y en el Senegal, le han valido el dictado de la «primera cazadora de Francia», tiembla como una azogada tan pronto como divisa un minúsculo ratón.

Los reptiles han inspirado siempre a la mujer una profunda aversión, y he aquí que ahora recurre a ellos para completar el acicalamiento de su persona. Si recorremos las arterias céntricas de París y Londres, donde radican las tiendas elegantes, los templos y capillas de la moda, situados en el Strand, la Rue de la Paix o el Faubourg Saint-Honoré, veremos en todos los escaparates pieles de reptiles ya convenientemente preparadas para ser dedicadas a varios usos.

La piel de cocodrilo es la que más miradas atrae. Con ella se hacen primorosos zapatos, bolsos caprichosos, carteritas de un aspecto muy original. Y es curioso comprobar cómo las órdenes de la moda realizan el milagro de modificar los impulsos del instinto. La parisiense, claro es, no discute lo más mínimo; acata en el acto las nuevas corrientes. Pero las damas elegantes de provincias o del extranjero se resisten un poco más, aún cuando acaban por aceptarlas también.

En las zapaterías elegantes que se dedican exclusivamente a la confección del calzado a medida, se registran escenas un tanto pintorescas, cuando se presenta una cliente provinciana.

—Perfectamente—dice el zapatero después de haber tomado las medidas—; le haremos unos encantadores zapatos de piel de cocodrilo, que es lo que más se lleva ahora.

—¿De piel de cocodrilo?—interrumpe la cliente con una mueca de disgusto.—Sin duda piensa en el primer cocodrilo que vió en un parque zoológico y que le produjo viva repugnancia. Pero el zapatero le enseña unos trozos de piel de cocodrilo. La cliente se tranquiliza al tocarla y darse cuenta de que se trata de una piel suave y grata a la vista....

La provinciana llevará calzado de piel de cocodrilo....

Y en virtud de la última disposición de la moda a orillas del Nilo y de otros ríos africanos, los negros redoblan su actividad para capturar estos reptiles anfibios llamados cocodrilos, cuya piel escamada es símbolo de refinada elegancia a orillas del Támesis o del Sena.

DIPUTADOS GUAPOS Y FEOS

En los primeros días del pasado mes de Abril se discutía en la Cámara Francesa la cuestión del voto femenino. En las tribunas se apretujaban numerosas mujeres bellas y elegantes que se interesan por todos los asuntos de carácter

DESDE AFRICA

En agradecimiento

Por tercera vez vuelvo a saludaros cordialmente a todos, en nombre de mis compañeros, sollerenses como yo, que nos hallamos en el Fondak, siendo esta vez para hacer público el que hemos recibido cada uno de nosotros un giro postal de 30 pesetas, procedente del resultado obtenido en el festival celebrado a beneficio nuestro, en Sóller.

Hacemos evidente nuestro verdadero agradecimiento hacia cuantas personas caritativas contribuyeron al resultado obtenido, y en especial al iniciador, nuestro compañero José Pizá y a la Comisión organizadora.

Sentimos todos, no poderos dar las gracias personalmente, por lo que nos limitamos a hacéros las extensivas desde esta posesión, con la esperanza que no tardaremos mucho en poderos abrazar.

MIGUEL VANRELL DARDER

Fondak (Marruecos) 3, Octubre, 1925.

público o social, que tienen alguna relación con el sexo débil.

La presencia de tantas mujeres en el Palais Bourbon no dejó de influir en el desarrollo del importante debate parlamentario. Algunos diputados que días antes habían exteriorizado su propósito de oponerse en absoluto a la concesión del voto a la mujer, se sintieron íntimamente coaccionados por las pupilas femeninas, cuando les llegó el momento de hacer uso de la palabra, y sus intervenciones fueron breves y tibias....

Otros menos decididos renunciaron a hablar, a pesar de hallarse inscritos en el orden del día, cuando se convencieron de que iban a tener un auditorio femenino más numeroso de lo que creían.

Pero no faltó diputado que lejos de inmutarse por la presencia de las hijas de Eva, acentuó su oposición a que se les concediera el derecho de votar. Fué dicho Parlamentario M. Maupoil, diputado del departamento de Saone-et-Loire. M. Maupoil, que no es un Adonis ni muchísimo menos, se opuso a la concesión del voto femenino, por entender que la mujer siempre se guiará más por razones sentimentales o instintivas que por normas políticas.

—«Ya sabemos lo que ocurriría si votasen las mujeres—añadió—. Que los candidatos que mayor votación obtendrían, serían los más guapos y mejor vestidos.»

Estas palabras del diputado de Saone-et-Loire inspiraron a una nueva revista femenina que empezó a publicarse en París a principios de verano, la organización de un concurso en extremo original.

La revista de referencia publicó en diversos números hasta treinta retratos de parlamentarios elegidos entre los de rostro o tipo más correcto y aquellos de facciones menos académicas, y rogó a sus lectoras que designaran cuál era el diputado más guapo y cuál el más feo.

Ahora acaba de conocerse el resultado. Triunfan en la categoría de guapos mozos, y por el orden que se mencionan, MM. Rempt, Taittinger, Montigny, Inghels y Philchois. De ellos, el más conocido como parlamentario es M. Taittinger, presidente de la federación de juventudes patrióticas y redactor-jefe de «La Liberté», que ha combatido violentamente al cartel de las izquierdas. En la triste categoría de feos obtiene el primer punto M. Ouvre, y le sigue el causante inconsciente del concurso, M. Maupoil.

JUANA SSETIE

Talonarios de Inquilinato

(Según las prescripciones legales)

Para fincas rústicas y urbanas

A PRECIOS BARATISIMOS

De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SÓLLER.

LA NOVELA ROSA
LA NOVELA GLORIA
LA NOVELA DE HOY
LA NOVELA DE LA NOCHE
Librería de Salvador Calatayud.—Luna 27.—Sóller

Exportation d'oranges mandarines & citrons
 Pommes de terra & tomates
 des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
 VIA VINTIMILLE, 132
 CATANIA (Italie)
 Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

GOTAS DIVINAS
 Aceite Vegetal
 4 ó 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 dias son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO ó de color legítimo Fídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujos patentados.

Máquinas de afeitar
 Y DEMAS UTENSILIOS PROPIOS
 Se hallará un gran surtido en la Periferia de Salvador Calatayud-Luna, 27.

ARTE E INDUSTRIAS
 Revista ilustrada mallorquina
 SPORT BALEAR
 Revista ilustrada deportiva
 Libreria de Salvador Calatayud-Luna 27-Sóller

Hotel Restaurant de Marina
 DE **Masó y Ester**
 Plaza de Palacio, 10
 BARCELONA
 Próximo estación y muelles.

Precios módicos

INDICES
 EN 100 HOJAS Repartidas
 tamaño folio y en 4.º
 Indices para bolsillo y de las clases corrientes, con y sin secantes
 De venta en la Libreria de Salvador Calatayud.-Luna, 27. -SOLLER.

Fonógrafos y Discos PATHE
 REPRESENTANTE DIRECTO
José M. Plaja
 Calle Obispo Campins, 2
 PALMA

Se desea vender
 Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, carreró d' en Figue.
 Otra más pequeña situada en la misma calle.
 Para informes, dirigirse a S. Elias, Luna, 5.

Para los niños constituye un placer lavarse con jabón
Heno de Pravia
 1,50 la pastilla.
 Perfumeria Gal. Madrid.

JABON Orqia
 de "MYRURGIA" Barcelona España
 NAVEGACIÓN SOLLERENSE S. A.
 Servicio decenal entre PALMA-SOLLER-BARCELONA, CETTE y vice-versa, por el vapor
María Mercedes
 ADMITIENDO CARGA Y PASAJE
 Consignatarios: En Palma, G. Mulet e hijos Ld. - En Sóller, G. Bernat; Príncipe, 24.-En Barcelona, José Gilabert; Cristina, 6.-En Cette; Mrs. Bernat e Rullán; Avenue Victor Hugo, 27.

Toda señora y señorita debe suscribirse a la importantísima revista quinceña
EL BORDADO EN CASA
 Publica en cada número: Dos hojas grandes de dibujos para bordados; un patrón completo para vestido; elegantes figurines de París; modelos escogidos de lencería; texto selecto, novelitas, folletín, etc. - Pidase un ejemplar de muestra, a la Libreria de Salvador Calatayud, Luna, 27. - SOLLER, en donde se admiten suscripciones al ínfimo precio de 10 pesetas al año.

COÑAG IRIS

Folletn de LA VOZ DE SÓLLER -- 16

EL ROSARIO
por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones. S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

—¡Oh, es que éste no es Lawson!— explicó Myra a Juana mientras subían juntas la escalera—. Lo había olvidado. Lawson ha ido a la iglesia; tenía que hablar con el párroco, con quien organiza una «misa solemnis» o cosa así. Este que has visto es Tom, a quien todos en la casa llamamos Jephson. Es mozo de las caballerizas de Miguel, pero, como tiene relaciones con una de mis camareras, he pensado que preferiría servir aquí en la casa; lo he puesto a las órdenes de Lawson y le he aconsejado que se deje las patillas. Tendré que decirse así a Miguel cuando regrese de Noruega. Por aquí, Juana. Te hemos puesto en la habitación del magnolio. Supuse que te gustaría disfrutar de la vista del lago. ¡Ah! Se me olvidaba decirte que tenemos un campeonato de tennis en pie. Debemos apresurarnos; el te se servirá en las pistas, bajo los castaños. Dal y Ronnie están jugando el final del partido para hombres solos. Se ha empezado a eso de las cuatro y media. Sera una lástima perderlo del todo, aunque puedes mudarte de vestido en seguida. Tu doncella y tus equipajes no pueden tardar.

—Gracias—dijo Juana—no necesito hacer ningún cambio en mi vestido. Puedes irte. Me quitaré solamente el polvo del camino e iré al momento en tu busca.

Diez minutos después, guiada por el ruido de las voces y las risas, Juana atravesaba los matorrales y llegaba a los campos de tennis. Todos los invitados de lady Ingleby se hallaban allí, formando un pintoresco grupo bajo los frondosos castaños. Más allá, sobre el cuidado

césped, se desarrollaba el juego, por demás interesante. Al acercarse Juana pudo distinguir la esbelta figura de Garth, con su traje de franela blanca y su camisa color de violeta, y al joven Ronnie, copulento y fuerte, tratando de aventajar con la violencia de sus drives la vista cetera de Garth y su ligereza de mano. El partido era reñidísimo. Garth había ganado ya la primera parte por seis contra cuatro; la segunda había sido de Ronnie por cinco contra cuatro, pero esta última parte se declaraba ya francamente a favor de Garth, y una vez ganada suya sería la victoria.

Juana cruzó ante la larga hilera de sillones campestres ocupados por los invitados y fué a sentarse cerca de Myra. Todos la saludaron con simpatía, pero apresuradamente; tanto era el interés con que los espectadores seguían el juego.

De pronto se oyó un grito unánime: Garth acababa de cometer dos faltas seguidas.

Juana reconcentró toda su atención en el juego. Casi instantáneamente se oyeron nuevos gritos de sorpresa. Garth acababa de hacer un juego desastroso. La victoria era de Ronnie.

—¡Vencido en toda regla!—observó Billy—. ¡Bien! En mi vida había visto a Dal hacer cosa semejante. Sin embargo, ello nos da ocasión de contemplar otra puesta. La verdad es que rara vez podrán verse dos jugadores tan perfectamente aparejados. Dal es el relámpago y Ronnie el trueno.

Los jugadores atravesaron el campo. La palidez de Garth se transparentaba bajo lo tostado de su piel. Estaba verdaderamente avergonzado por haber fallado el juego en aquella crítica ocasión, y no precisamente por haber perdido, sino porque imaginaba que cada uno de los espectadores habría comprendido que aquella alta figura vestida de gris que avanzaba con paso decidido ante la larga hilera de los sillones había sido la causa de que la tierra y el espacio die-

ran vueltas a su alrededor y de que la red y las líneas de división de campos aparecieran a sus ojos como un borrón confuso. Y, sin embargo, una sola persona entre todos los concurrentes relacionó el aturdimiento de Garth con la llegada de Juana Champion: esta persona era la encantadora muchacha que se hallaba sentada enfrente de la red y con quien Garth, al cruzar el campo, cambió una sonrisa y unas buenas palabras.

La última puesta fué la más animada de todo el partido. De nueve juegos reñidísimos, cinco correspondían a Garth y cuatro a Ronnie. Sólo faltaba el último, por cuya victoria luchaba Ronnie con todas sus fuerzas. Los entusiastas partidarios de ambos campeones exclamaron «¡Caray!» repetidas veces.

Cada torpeza, cada triunfo de su preferido era recibido por una u otra parte del público con aplausos o exclamaciones de desaliento.

—¿No es un vértigo, una locura?—dijo mistress Parker Bangs a Billy, que estaba reclinado en el césped, a sus pies—. A mí me parece que ya ha durado bastante. Los dos tendrán ya ganas de irse a tomar el te. Sería muy amable Garth Dalmain si dejara de una vez pasar la pelota por donde quisiera.

—Si; ¿por qué no?—repuso Billy con toda seriedad—, pero Garth no es amable en esta ocasión, ya lo ve usted. Si fuera yo quien jugara con Ronnie ya habría dejado que la pelota entrara en la red hace mucho tiempo.

—Si; estoy segura de que lo haría usted—contestó mistress Parker Bangs, dando muestras de aprobación, mientras Juana pellizcaba a Billy por encargo de Myra.

De pronto la raqueta de Ronnie empezó a bolear maravillosamente.

—¡Caray, caray!—gritaron media docena de voces.

—No debieran decir eso—observó mistress Parker Bangs—aunque se volvieran locos por el juego.

Billy alzó la mirada hasta ella con expresión de inocencia angelical.

—Realmente—dijo—, eso está muy mal hecho. Yo nunca digo palabras feas cuando juego. En todo caso diría «¡Por mi amada!», como en los antiguos tiempos, lo cual es mucho más bonito, ¿verdad?

Juana volvió a pellizcarlo, pero él continuó mirando extasiado a mistress Parker Bangs.

—Billy—dijo Myra, llamándole con severidad—, hágame el favor de ir al hall y traerme mi sombrilla roja. Estoy segura de que va usted a peder lo que le he ofrecido—añadió en voz baja al pasar él por su lado—y se lo tendrá usted perfectamente merecido.

—Ya he pensado lo que quiero solicitar, querida reina—murmuró Billy, dos minutos más tarde, al regresar casi sin aliento y dejar en el regazo de Myra la sombrilla—. Usted me prometió algo equivalente a la mitad de su reino. Pues bien: reclamo la cabeza de mistress Parker Bangs dentro de una bandeja.

—¡Calle usted, Billy—exclamó Juana—, y quiteseme de delante! Vamos a perder lo mejor. ¿Quién gana ahora?

Una vez más la pelota fué lanzada por Garth soberbiamente, mas el poderoso brazo de Ronnie se preparó para un balance alto.

—¡Juegue usted alto, Dal!—gritó una voz entre el general murmullo.

Garth conocía bien aquella voz querida. No miró hacia el lugar de donde había surgido, pero sonrió y su brazo lanzó veloz como el relámpago la pelota, que fué a caer en la red al lado de Ronnie. La victoria definitiva era de Garth.

Los dos contrincantes salieron juntos del campo; llevaban sus raquetas bajo el brazo, y la animación del reñido combate iluminaba todavía sus rostros varoniles. La lucha había sido tan viva que ambos sentían algo de la embriaguez de la victoria.

Paulina Lister permanecía sentada, te-

niendo sobre sus rodillas la chaqueta, el reloj y la cadena de Garth Dalmain, que éste había confiado a su custodia. El joven campeón se detuvo un momento ante ella para recoger estas prendas; después, metiéndose todavía la chaqueta y guardando el reloj en su bolsillo, se acercó a saludar a Juana.

—¿Cómo está usted, señorita Champion?

Sus ojos buscaron ansiosos los de Juana. La alegre bienvenida que leyó en ellos le llenó de gozo y de esperanza. ¡La había echado tanto de menos durante aquellos días! Martes, miércoles y jueves le habían parecido interminables. Le parecía imposible que la ausencia de una sola persona pudiera causarle tal vacío; así era, sin embargo, y así debía ser, ya que había llegado el momento de que él dijera a Juana cuánto deseaba tenerla a su lado para siempre. Aquella experiencia de unos días debía haber demostrado a los dos que no podían vivir el uno sin el otro. Esta prueba les enseñaba todo el valor de aquellas dos palabras, «estar juntos», ahora que iban a ser pronunciadas las que debían evitar en lo futuro nuevas separaciones.

Estos dulces pensamientos atravesaban, rápidos, la mente de Garth, mientras saludaba a Juana con el más trivial de los saludos ingleses, esa pregunta, siempre la misma, que parece haber sido discurrida para no obtener contestación. Sin embargo, la de Garth, en aquel momento, no pareció nada vulgar a Juana, que contestó a ella plenamente, con toda franqueza. Ante todo deseaba Juana dar cuenta a su amigo de cuanto había hecho durante el tiempo en que no se habían visto, saber qué había sido de él, cambiar impresiones acerca de aquellos tres interminables días y reanudar su camaradería en el punto mismo en que la habían dejado. La mano de Juana estrechó la que el artista le tendía con aquella firme decisión que hacía del apretón

(Continuar)

NOTICIAS LOCALES

Los giros postales internacionales

Se ha dispuesto que todas las oficinas de Correos pongan en vigor, para la imposición y pago de giros postales internacionales, los tipos de cambio que se establecen a continuación, quedando anulados los anteriores:

Corona checoslovaca, 0'21 pesetas; corona danesa, 1'73; corona noruega, 1'45; corona sueca, 1'81; dólar, 7'05; florín, 2'84; florín de Dantzig, 1'35; franco belga, 0'32; franco francés, 0'34; franco suizo, 1'36; libra esterlina, 34'10; lira, 0'30; marco finlandés, 0'18; mil reis (Brasil), 0'99; peso oro argentino, 7; argentino, 6'70; peso oro chileno, 2'53; peso oro uruguayo, 7'18; reichmark, 1'68, y pesetas para El Salvador (20 centavos de dólar), 1'41.

Lotería Nacional

Apesar de encontrarnos únicamente en el mes de Octubre, son ya en esta ciudad, varias las personas que expenden participaciones al sorteo de la Lotería Nacional que se ha de celebrar en 22 de Diciembre. Es más, sabemos que en la imprenta en donde se edita este periódico, tienen recibidos distintos encargos, a más de los cumplimentados, para la confección de talonarios de participaciones de la mentada Lotería.

Esto nos hace presumir que este año será mucho lo que en esta ciudad se jugará, pues pocas veces se había visto en principio de Octubre la animación que ya impera.

Sería de desear que la suerte, fuera más generosa con nosotros que durante los pasados años, en especial el último que nos favoreció **¡con dos reintegros!** Ya veremos.

Artística verja

Podemos anunciar a nuestros lectores, que en el portal-entrada al ensanche del Cementerio Católico de esta ciudad, y precisamente en el mismo punto que nosotros mencionamos en el último número diciendo carecía de barrera, han sido instaladas unas artísticas verjas de hierro forjado.

Es una de las tantas mejoras que habrá que agradecer a nuestra Comisión permanente, y en especial al proponente de la misma el primer teniente Don Miguel Casanovas Castañer.

Felicitemos efusivamente a ese último, y nos congratulamos de la repetida mejora que contribuirá, a más de todo, al buen ornato del referido ensanche.

La Cruz Roja

Ha sido trasladado el domicilio social de la benéfica institución «Cruz Roja», que hasta hoy habíase hallado en la calle de la Victoria n.º 3, a la Plaza de Antonio Maura n.º 13.

La instalación del mobiliario y material sanitario va siendo colocado artísticamente bajo la dirección de distintos miembros femeninos de la Asamblea Local.

A causa de dimisión presentada por el Conserje de esa Institución D. Juan Beltrán, ha sido nombrado para sustituirle D. Miguel Manresa Mateales. Deseamos al Sr. Manresa feliz acierto en el desempeño de sus cargos.

Los vendedores ambulantes

El Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta Provincia ha publicado la siguiente e interesante circular:

«Habiéndose formulado ante este Gobierno quejas por prohibir los señores Alcaldes la venta de los ambulantes en el día de Domingo he de recordar:

1.º Se considerarán ambulantes según el apartado N del artículo 7.º del reglamento que regula la Ley del Descanso Dominical; aquellos que sin ocupar un espacio determinado y fijo en la vía pública, expedan las mercancías que puedan transportar por el mismo, o bien utilizando animales de carga o vehículos de mano.

2.º La venta ambulante solo podrá verificarse del lunes al sábado ambos inclusivos en las horas en que estén abiertos los comercios legales.

3.º Los domingos podrá verificarse la venta ambulante durante las mismas horas que se ha llevado a cabo los días laborables; y

4.º Los vendedores que durante los días laborables ocupen puestos fijos no pueden ejercer la venta ambulante durante el Domingo.

Lo que se publica en el Boletín Oficial de la Provincia para general conocimiento y exacto cumplimiento de los señores Alcaldes y los interesados.»

Las setas en nuestro mercado

Va aumentando en nuestros montes la producción de setas.

Elo ha repercutido en nuestro mercado ya que durante esta semana se han venido expendiendo las setas a 1'50 pesetas la libra. Como recordarán nuestros lectores, la semana anterior se vendían a 3 ptas. el mismo peso.

Sin duda alguna este año se llegará a expender tan sabroso hongo a precios irrisorios.

Sport Balear

Hemos recibido el último número de la interesante revista *Sport Balear* la cual publica la siguiente información gráfica:

Una nota festiva de B. Mas (portada) caricatura de D. Pedro Medina; equipos Bover Parets y Araguz Buxadé; retrato del eminente tenor Miguel Fleta; el corredor Mateó Pons; el equipo «Isteño F. C.»; cuatro notas del partido «Alfonso»-«Poble Nou»; José Barber, del «Constancia»; Antonio Casas, del «Alfonso XIII»; y el equipo «Príncipe de Asturias».

Sport Balear véndese en la librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller.

El vapor «María Mercedes»

Hasta ayer viernes no regresó de Palma el indicado vapor, debido a las muchas dificultades con que tropezó en el puerto de la mentada ciudad para poder descargar con rapidez la carga de guano que para la Capital llevaba.

Ayer noche zarpó de nuevo el *María Mercedes* hacia Barcelona y Cete, llevándose además de abundante cargamento de Palma, buena cantidad de carga de Sóller, en especial cajones de higos, y unos 20 pasajeros.

Cuando regrese el citado vapor será portador de otra buena partida de sacos de guano para la capital, siendo probable que el *María Mercedes* salga nuevamente de esta, alrededor del día 25 del corriente mes.

Las señoras y señoritas satisfechas

Cuántas señoras y señoritas se han suscrito a *El Bordado en Casa* están satisfechísimas del buen resultado obtenido con tan prodigiosa revista femenina.

Todo cuanto contiene es en alto grado interesante, alternando en ella lo útil con lo ameno y agradable.

Pida un ejemplar de muestra en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, y suscribase sin pérdida de tiempo.

La Opera en el Lírico de Palma

Mañana Domingo es el día fijado para el debut en el Lírico de la Compañía de Opera del Teatro Real de Madrid con el concurso del gran divo Miguel Fleta.

Debuta mañana la Compañía con la ópera *Sansón y Dalila*, siguiendo las representaciones bajo el siguiente turno: Lunes, *Tosca*. Martes, *La Bohème*. Miércoles, *Carmen*. Jueves, *Manhon*.

En las óperas *Tosca* y *Carmen* tomará parte Fleta.

Los precios fijados para asistir a dichas funciones, son: Funciones ordinarias: Butaca sin entrada 15 ptas. Entrada general 5 ptas.—Funciones en las que toma parte Fleta: Butacas 30 ptas. Entrada general 10 ptas.

En Sóller reina mucha animación para asistir a distintas de estas funciones, en especial a aquellas en que toma parte el divo.

En el momento que cerramos esta edición aún no se sabe con certeza si la Compañía del Ferrocarril de Sóller establecerá algún tren extraordinario que facilite la asistencia al acto.

Así sería de desear.

Una subasta

Conforme se verá en la reseña que publicamos de la sesión de la Comisión permanente de nuestro Ayuntamiento, celebrada el miércoles de esta semana, quedó aprobado el pliego de condiciones por el que se ha de regir la subasta que se verificará el día 30 de Noviembre para la construcción del puente que se ha de edificar en el punto ya sabido del *Camp de sa má*.

Lo que publicamos para conocimiento de cuantos quieran tomar parte en la citada subasta.

Del Ayuntamiento

Con motivo del permiso solicitado por el Alcalde Sr. Ferrer y el segundo teniente Sr. Lizana, se ha encargado de la Alcaldía el primer teniente D. Miguel Casanovas, y de los demás puestos de la Permanente los suplentes del primero y segundo tenientes, D. Cristóbal Castañer y D. José Ballester, respectivamente.

El Tiempo

El lunes de esta semana, por la noche, desencadenó sobre esta ciudad una terrible tempestad, relampagueando y tronando; cayó mucha agua, hasta cerca de media noche, que todo ello cesó. Al día siguiente ya imperó un tiempo más calmado, no habiendo vuelto a llover desde aquel día.

La temperatura es bastante templada, aunque por las noches y muy de mañana, impera un frescor poco agradable y menos saludable.

El torrente sigue manando agua aunque en poca cantidad.

Hoy sábado, entramos en luna nueva, y se pronostican para durante el tiempo que persista esta fase vientos fuertes y bastante fríos.

En el momento que cerramos esta edición el tiempo que impera es bueno.

Día de gala

El próximo sábado día 24, con motivo de ser el cumpleaños de S. M. la Reina Victoria, las oficinas de las entidades «Banco de Sóller» y «Crédito Balear», permanecerán cerradas.

A lo que hacemos público para general conocimiento.

Noticias Comerciales

Las naranjas

Con el vapor «María Mercedes» se ha exportado ya una pequeña cantidad de naranjas de la actual cosecha.

El precio fijado para dicho fruto es el de 10 pesetas la carga.

En la próxima expedición de nuestro vapor a Cete, se embarcará una buena cantidad de dicho fruto con destino a varias poblaciones francesas.

Los higos pasos

Es muy poca la exportación de este fruto. Ello es debido en primer lugar a la carencia de higos, pues se dice que las lluvias habidas estropearon la cosecha. La cantidad existente en Mallorca es poca, y para mayor mal, de pésima calidad. No obstante esto, el precio es de los buenos, pues los higos llamados *Cantinas* se continúan pagando de 24 a 25 pesetas el quintal y los *Bordisotes* de 34 a 38 pesetas el mismo quintal.

Mercedes de la Provincia

DE SÓLLER

Cotizaciones del día de hoy	
Almendras	de 70 a 75 ptas. Hectólitro
Algarrobas	a 6 y 7 ptas. qq. mallorquin
Naranjas	a 10 ptas. la carga
Limones	de 16 a 25 pts. la carga (según clase)
Conejos	a 0'65 ptas. la tercia
Pollos	a 2'00 « « «
Gallinas	a 1'65 « « «
Huevos	a 3'60 « « docena

DE INCA

Día 16 de Octubre de 1925.	
Almendrón (quintal)	000'00
Trigo (cuartera)	29'00
Candeal	29'50
Cebada del país.	21'00
Cebada forastera, id. id.	20'60
Avena del país, id. id.	15'00
Avena forastera, id. id.	15'50
Habas para cocer, id. id.	38'00
Id. ordinarias, id. id.	34'00
Id. para ganados, id. id.	30'00
Maíz, los 100 kilos	39'00

DE FELANITX

Almendrón propietario	337'50 ptas. qq.
Vinos Celler: P. D.	a 20 ptas. Hectólitro
« Claret 1.º	a 30 « «

DE ANDRAITX

Almendrón a 242'50 y 232'50 pts. quintal	
--	--

DE ARTÁ

Higos pasos	de 30 a 34 ptas. el quintal
-------------	-----------------------------

DE IBIZA

Almendras	a 60 ptas. la cuartera
Algarrobas	a 7'75 y 8 ptas. los 42'50 kg.
Higos blancos	a 16 « « «
Higo negros	a 11'00 « « «
Cebada	a 18 « « « 42

CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo, día 18.—Por la mañana, a la misa primera se rezará la primera parte del Santo Rosario.—A las siete y media, la segunda parte.—A las nueve y media, Tercera Dominica del Santísimo Sacramento y Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. Sr. D. Bartolomé Coll.—Por la tarde, a las dos, explicación del Catecismo.—A las cuatro y media, en la sala de las Conferencias de la casa Hospicio, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración.—A las cinco y media, Vísperas y Completas.—A las seis y media, la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Lunes, día 19.—A las seis y cuarto, ejercicio del Patriarca San José.

Jueves, día 22.—A las seis y cuarto de la tarde, se rezará la tercera parte del Santo Rosario, con exposición; acto seguido se principiará la novena de las Santas Almas del Purgatorio, con sermón por el Rvdo. Sr. D. Jerónimo Pons, y se continuará todos los demás días en la misma forma.

Viernes, día 23.—A las seis de la mañana, se comenzará la novena de misas cantadas en sufragio de las Almas del Purgatorio.

El turno *Cor Jesu* celebrará su Vigilia ordinaria el próximo sábado, día 24 al domingo, día 25.

Domingo, día 25.—Fiesta de Santa Teresa.—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 2 Octubre.—Catalina Amengual Ferrer, hija de Gabriel y Antonia, Moragues, 4.

Día 4.—Josefa Sina Mayol, hija de José y Martina, Manzana 44.

Día 6.—María Reus Más, hija de Rafael y María, Ca's Maño, 155.

Día 6.—Jaime Cifre Marroig, hijo de Martín y Francisca, Manzana 57, 48.

MATRIMONIOS

Día 8.—Cristóbal Sbert Llaneras, 26 años, soltero, hijo de Antonio y Bárbara, con Catalina Gual Barceló, 20 años, soltera, hija de Guillermo y Magdalena.

Día 3.—Juan Bota Enseñat, 25 años, soltero, hijo de Juan y María, con María Ripoll Vicens, 23 años, soltera.

Día 8.—Juan Marroig Oliver, 25 años, soltero, hijo de Juan y Francisca, con Francisca Pons Rotger, 24 años, soltera hija de Pablo y Juana.

Día 8.—Pedro Juan Compañy Segura, 37 años, viudo, hijo de Francisco y María, con Juana Bennasar Gelabert, 17 años, soltera, hija de Miguel y Juana Ana.

Día 15.—Juan Bta. Alemany Mayol, 24 años, soltero, hijo de Juan Bta. y Margarita, con María Morro Oliver, 24 años, soltera, hija de Juan y Catalina.

DEFUNCIONES

Día 3.—Juan Castañer Bisbal, 81 años, casado, Manzana 56 n.º 45.

Día 5.—Margarita Ozonas Deyá, soltera, 44 años, (Ca's Panaris) Manzana 44.

Día 8.—Francisca Cifre Saguí, casada, 50 años, Manzana 49, n.º 44

Día 15.—Margarita Sampol Colom, viuda, 50 años, Jesús, 4.

SE VENDE

a casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna.

En la misma darán razón.

Deportivas

Foot-Ball

MAÑANA

EL «ATHLETIC F. C.»

El domingo último a causa de la lluvia caída por la mañana, tuvo que suspenderse el partido de fútbol que debía celebrarse por la tarde entre dos potentes selecciones del *Athletic* de Palma y del *Mariá Sportiu*.

Este partido se celebrará mañana, y hay verdadero interés para presenciarlo, principalmente después de cerca de un mes sin haberse celebrado partido en el campo del *Mariá Sportiu* y ya el público está deseoso de ver fútbol, por eso no es aventurado asegurar, que si el tiempo es bueno, se verá muy animado el campo de los congregantes.

El equipo del *Mariá Sportiu* se alineará integrado por los mejores elementos de que dispone actualmente.

El encuentro dará principio a las 3 de la tarde.

Se nos comunica que se ha retirado en definitiva del juego de foot-ball y de cualquier otro deporte, el joven y notable jugador del *Mariá Sportiu* D. Bartolomé Casellas.

Sentimos vivamente la determinación de este jugador.

Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma

DOMINGO

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.

Salidas.—A las 6'30 de la tarde, para Tarragona.

LUNES

Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Alicante.

Salidas.—A las 11 de la mañana, para Ibiza y Valencia.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

MARTES

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.

A las 7 de la mañana, de Ciudadela.

Salidas.—A las 7 de la tarde, para Ciudadela.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

MIERCOLES

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.

Salidas.—A las 7 de la tarde, para Valencia.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

VIERNES

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.

Salidas.—A las 12 de la mañana, para Ibiza y Alicante.

SABADO

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Valencia.

A las 7 de la mañana, de Mahón.

Salidas.—A las 9 de la noche, para Barcelona.

Correo de Argel.

Salidas.—Día 23 de cada mes, a las 4 de la tarde.

Llegadas.—Día 26 de cada mes.

Correo de Marsella.

Salidas.—Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche.

Entradas.—Día 23 de cada mes.

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

— Plaza de América número 2.— SOLLER (Mallorca) —

Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses.—Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acumuladores de 6 y 12 Voltios.

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Madrid

	OCTUBRE					
	Lunes DIA 12	Martes DIA 13	Miércoles DIA 14	Jueves DIA 15	Viernes DIA 16	Sábado DIA 17
Francos	32'20	31'85	31'40	31'85	31'05	31'05
Liras	00'00	27'76	27'40	27'85	00'00	00'00
Francos belgas	00'00	31'90	31'75	31'85	31'00	31'00
Francos suizos	—	—	—	—	—	—
Dollars	6'94	6'98	6'98	6'98	6'98	6'90
Libras	82'62	83'88	83'81	83'60	83'72	83'72

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)
 Exportación de **NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES**
 Telegramas: **CARDELL-ALCIRA** — Teléfono num. 120
 Sucursales en Francia
PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: **CARDELL-CAVAILLON**. — Teléfono núm. 22.
 En **LE THOR** (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. — Telegramas: **CARDELL-MICHEL**. — Le Thor. — Teléfono núm. 24.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
 DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION
 TÉLÉGRAMMES ET POSTE
 Saint-Chamond.
 Rive de Gier.
 St. Rambert d'Albon.
 Remoulins.
 Rognonas.
 Cavaillon.
 Chavanay.
 Boutarik.
F. Mayol & Frères
 — MAISON PRINCIPALE —
Saint-Chamond (Loire)
 Maison de Confiance — TÉLÉPHONE 2-65
 SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE
FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES
Pedro Rullán (Prune)
 44. Rue Grenéta -- PARIS (2^e)
 Adresse telegraphique: **PEDRULLAN=PARIS** Téléphone: **LOUVRE 53-33**
 Representante de Sobrasadas de **MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller**

Fábrica de embutidos
Jamones y manteca de CERDO
ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS
JOSE AGUILÓ POMAR
 Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)
 SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

FABRICA DE CEMENTOS
 RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO
 DE
ANDRÉS PIZA
 PRECIOS ECONÓMICOS
 CALLE DEL OBISPO COLOM
 SÓLLER - MALLORCA

ALMACÉN DE MADERAS
 Carpintería movida a vapor
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES
 PUERTAS Y PERSIANAS
MIGUEL COLOM
 Calles de Mar y Granvía
 SÓLLER (Mallorca)
SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:
 ANCHOS
 De 0'60 a . 0'70 m.
 De 0'71 a . 0'80 m.
 De 0'81 a . 0'90 m.
 De 0'91 a . 1'00 m.
 De 1'01 a . 1'10 m.
 De 1'11 a . 1'20 m.
 De 1'21 a . 1'30 m.
 De 1'31 a . 1'40 m.
 De 1'41 a . 1'50 m.
 De 1'41 a . 1'41 m. 2 piezas
 SOMIERS hasta 1'05 metros largo

Société FRANCO-ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS
DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
 AGENTS EN DOUANE
 Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)
 TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne)
 Cerbere n° 25 Représentés a CETTE par M. Michel Bernal
 Cette n° 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3
 TÉLÉGRAMMES: Trasbordo-Cerbère
 Trasbordo Port-Bou
 Michel Bernal-Cette
 Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

LIBRERIA
 DE
SALVADOR CALATAYUD
 Luna, 27.—SÓLLER
 A DOS PESETAS TOMO
 FOE.—Robinson Crusoe.
 BRAEME.—Azucena.—Leonor.—Dora.—Co razón de oro.—Vida de Lágrimas.—Inés de Lynne.—Entre dos pecados.—Amor sublime. Juez y parte.
 IVERNIZIO.—El beso de una muerta.—La venganza de una loca.
 PONSON DU FERRAIL.—El Paje Flor de Mayo.—Las Máscaras Rojas.—Clara de Azay.
 DAUDET.—Los Reyes en el destierro.—La criada de la granja.
 CANASQUILLA: La monja de Cracovia.
 NOVELAS CINEMATOGRAFICAS
 Esposas frívolas.—Los parias del amor.—La Huerfanita
 A UNA PESETA TOMO
 Manón Lescant.—Bertoldo, Bertoldino y Cacaseño.—Gustavo el calavera.—La bella Normanda.—El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes.—Carlomagno.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES
M. SEGUI
 70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE
 R. C A 242 Telégramas Teléfono
 M. C 249 MARCHPRIM 37 82

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS
JUAN MOYÁ
 Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

NOVEDADES ROVERI
 Luna, 13—SOLLER

NO MAS CANAS USANDO
OIL YANKI
 Venta en todas Perfumerias

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs
 Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.
 IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES
 Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs
 EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES
G. PIZÁ
 20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE
GIVORS (RHONE)
 T H É L É P H O N E 8 4

Sastrería a cargo de un reputado sastre de PALMA
 Liquidación verdad de todos sus géneros. Precios nunca vistos. Todo Sóller debe aprovechar la ocasión. Grandes existencias de géneros blancos.
 SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

NOVOIL
EL REY de los PURGANTES
 Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón
Jamás repugna
 Pídase en las siguientes Farmacias: JUAN PALOU, Viento, 7.—JOSE SERRA, Plaza Constitución.—JAIMÉ TORRENS, Plaza Constitución.—JAIMÉ CASTAÑER, Luna, 37.

Maison Speciale d'Expéditions
 POUR LA PROVINCE
FRUITS PRIMEURS — LEGUMES
 — IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —
VICENTE CARDONA
 32 Rue Montorgueil - PARIS (1.^e) — Halles Centrales
 TÉLÉGRAMMES TELEPHONE
 VINCECARDO—PARIS LOUVRE 05.80